

**Consortium of California State University for Strategic Languages  
Summer Language Institute**

**2008 Intensive Mandarin Chinese Program  
CSU Long Beach**

**加州州立大学暑期班  
长堤州立大学 2008 年暑期中文班**

**Student Guide Book  
学生指导手册**

**Summer 2008**

## Contents

Faculty and Staff .....	2
Summer Intensive Language Program .....	3
General goal of the program .....	3
Specific goals of the program .....	3
Activities .....	4
Course Dates .....	4
2008 Summer Intensive Chinese Program Policies .....	5
CSU SLI Language Pledge .....	6
Class and Activity Weekly Schedule .....	7
CHIN301 Advanced Chinese Syllabus .....	9
CHIN 490/590 Special Topic - Advanced Spoken Chinese Syllabus .....	12
Field Trip .....	17
Field trip 1 华人社区调查表 .....	18
Field trip 2 参观西来寺 .....	19
2008-2009 Programs at a glance .....	20
Appendix: Questionnaire for your language background .....	21

**Consortium of California State University for Strategic Languages  
Summer Language Institute**

**2008 Intensive Mandarin Chinese Program at CSU Long Beach**

**Faculty and Staff**



***Program Language Leader and Instructor***

Dr. TIM XIE is a graduate of the Shanghai International Studies University. He speaks Chinese, English and Russian. He came to the United States in 1985 and enrolled at the University of Pittsburgh where he earned a master's in linguistics and a Ph.D. in foreign language education.

Office: FO3-315 Email: txie@csulb.edu Phone: 562-985-5278



***Program Instructor***

Prof. CHING-I TSAO is currently an instructor for the Chinese language at California State University, Long Beach. She has been teaching Mandarin at the Mandarin Training Center of National Taiwan Normal University in Taipei, Taiwan since 1989. She also taught Mandarin at Western Illinois University and University of Massachusetts for several years, as well as several private Chinese language training institutes.

Office: FO3-304 Email: chingitsao@yahoo.com.tw Phone: : 562-985-4515



***GA and Activity Coordinator***

Prof. JEFF WINTERS has been teaching Mandarin Chinese for over ten years. He is currently serving as the Director of the College of Liberal Arts Language Labs at California State University Long Beach. Professor Winters works extensively on developing multi-media and web-based language learning programs. He has served as Director of Chinese Computing at the Chinese International School in Hong Kong and as a language specialist in the New Media Center at California State University Long Beach.

Office: LAB 303 Email: jwinter2@csulb.edu Phone: 562-985-9333

## **Summer Intensive Language Program**

The Intensive Immersion Language Program of the Southern Consortium of California State Universities offers a unique opportunity to jump-start your CV with professional language capacity currently much in demand.

California State University Long Beach will offer the Mandarin Chinese program. This extremely rigorous academic experience requires students to commit to six-weeks of intensive language study in summer 2008, a similarly intensive study-abroad program in China in the summer of 2009, and to follow-up guided study courses during the intervening semesters. During the summer programs students should plan to dedicate themselves completely to the study of the target language; they must commit to speaking only Mandarin.

Students accepted to this rigorous program will complete six units of professional language education in each summer session and three units, conducted predominately in Chinese, of directed studies related to their majors during each of the intervening semesters. They should expect to advance abundantly in their pursuit of language fluency. To be successful students should be ready to dedicate themselves to the advancement of language proficiency each day in class, and also by actively participating in extracurricular language activities and in group or independent language study.

The Mandarin program will admit only 15 students. These individuals will have completed two years of university level Mandarin language instruction (or equivalent), met the admissions criteria, done exceptionally well on the required interview, and demonstrated their capacity for study and personal growth. Admission will automatically make them eligible for this complete educational package, including tuition, books, individual and small group tutoring, room and board for the study abroad program in China, excursions, and extra-curricular language activities.

### **General goal of the program:**

Raise student proficiency level from S1 to S2 (see below) based on ILR scale and from Novice High to Intermediate Mid based on ACTFL proficiency scale.

### **Specific goals of the program:**

- Listening and speaking - Students will be able to understand and talk about a variety of topics encountered in daily life.
- Reading and writing - Students will be able read articles and texts selected by the instructor-written materials and selected readings from the Internet. They will be able to discuss the readings and write summaries of what they have read.
- Cultural knowledge - Students will be able to read texts related to Chinese culture and tradition and strengthen their understanding of Chinese culture and history.

## Activities:

Afternoon GA (graduate students) tutoring time and language/culture related activities, excursions to local Chinese communities and cultural events.

- Martial arts
- Chinese calligraphy
- Basketball
- Badminton
- Table tennis (ping-pong)
- Whip a top ([da tuoluo](#))
- Kick shuttlecock ([ti jianzi](#))
- Visiting local Chinese communities
- Sing Chinese songs
- Chat online with native speakers
- Moviemaking

## Course Dates

The students are expected to attend the following courses:

- June 23 to August 1, 2008: Summer Intensive Program at CSU Long Beach
- Fall Semester 2008: Hybrid Chinese language course online
- Spring Semester 2009: Hybrid Chinese language course online
- Summer, 2009: Summer Intensive Program in China

**CSU SLI**  
**2008 Summer Intensive Chinese Program**  
**Policies**

**Attendance:** attendance is mandatory for this summer program. Any absence from class must be excused in advance by the instructor. Absences of more than one day must be approved by the Director of the program. Students are required to be present from 8:30-4:30 Monday through Friday for course work and after-class activities.

**Withdrawal:** students may not withdraw from the course without permission from the instructor or the director of the program.

**Disability:** it is the student's responsibility to notify the instructor in advance of their need for accommodation for a disability that has been verified by the University.

**Sick leave:** sick leave is permitted when some unexpected situation happens.

**Other leaves:** any other leaves including family or business emergency must be approved by the program leader.

**Activity and excursion:** students must participate in all activities and excursions.

**Language pledge:** students must sign a pledge form to promise to speak Chinese. Students can ask instructors, GAs for any new words or expressions. English use is limited to help clarify, provide definitions, or for simple explanations and should be used exclusively for language learning.

**CSU SLI**  
**2007 Summer Chinese Program**  
**Language Pledge**

During the entire six-week stay, all participants pledge to speak only Mandarin, both inside and outside the classroom. Using this total immersion approach, we expect students to gain near-native fluency or advance an entire level in language proficiency.

From the time you arrive until the time you leave, you will be speaking, hearing, reading and writing Mandarin Chinese only! Chinese is our language of communication, not just in classes, but all the time. It is imperative for your own sake and for that of the other students that you abide by this Chinese-only principle. The total immersion approach only works if all participants speak Chinese. Remember, everybody is in the same boat, and if everybody speaks Chinese, then everybody's Chinese will improve!

Faculty, Graduate Assistants, and other staff members are instructed to speak Mandarin with you at all times: during classes, meals, walking to and from classes, on excursions, while playing badminton, etc. There is a definite advantage to be gained by speaking Mandarin only, you will become more fluent, and also more correct in your use of the language. You will expand your vocabulary and learn to avoid common grammatical structural, or idiomatic mistakes. Do not take offense if faculty members or graduate assistants occasionally correct you.

**Language Pledge:**

In the interest of the learning goals, I pledged to use the target language at all times. I understand that repeated violation of the language policy can result in lower grades or possibly termination of study.

Print name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## Class and Activity Weekly Schedule

(Subject to change)

Updated July 2, 2008

CHIN 301 (LA1-310) Advanced Chinese (Instructor: Ching-I Tsao)

CHIN 490 (LAB305/LA2-104) Advanced Spoken Chinese (Instructor: Tim Xie)

Activity coordinator: Jeff Winters

### Week 1

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	6/23	6/24	6/25	6/26	6/27	6/28
8:30	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	Excursion to San Gabriel Shopping Mall, survey and lunch
10:30	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	
12:00	Lunch time					
1:15	First meeting with GAs	GA tutoring session				
3:15		Folk dance	Martial arts	Activities	Movie	

### Week 2

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	6/30	7/1	7/2	7/3	7/4	7/5
8:30	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	Independence Day	Independence Day Weekend
10:30	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301		
12:00	Lunch time					
1:15	GA tutoring session			Visit Bower Museum		
3:15	Calligraphy	Folk dance	Martial arts			

### Week 3

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	7/7	7/8	7/9	7/10	7/11	7/12
8:30	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	Excursion to Huntington Library Chinese Garden and lunch
10:30	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	
12:00	Lunch time					
1:15	GA tutoring session					
3:15	Calligraphy	Folk dance	Martial arts	Activity	Movie	

**Week 4**

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	7/14	7/15	7/16	7/17	7/18	7/19
8:30	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	Excursion to Hsi Lai Temple and lunch
10:30	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	
12:00	Lunch time					
1:15	GA tutoring session					
3:15	Calligraphy	Folk dance	Martial arts	Activity	Movie	

**Week 5**

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	7/21	7/22	7/23	7/24	7/25	7/26
8:30	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	Dragon Boat Festival or visit Bower Museum
10:30	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	
12:0	Lunch time					
1:15	GA tutoring session					
3:15	Calligraphy	Folk dance	Martial arts	Activity	Movie	

**Week 6**

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	7/28	7/29	7/30	7/31	8/1	8/2
8:30	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490	CHIN 490 Final	End of the summer program
10:30	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301	CHIN 301 Final		
12:00	Lunch time					
1:15	GA tutoring session				Post SAT test and Celebration	
3:15	Calligraphy	Activity time	Preparation for the final	Preparation for the final		

**Dept. of Asian and Asian American Studies  
California State University, Long Beach  
CHIN301**

**Advanced Chinese  
Syllabus  
Summer 2008**

**Instructor: Ching-I Tsao  
Office Hours: Mon. 10:30-12:00  
Office Phone: 562-985-4515  
Office: FO3-304**

**Instructor's email:** [chingitsao@yahoo.com.tw](mailto:chingitsao@yahoo.com.tw)

**Course email address:** [csulbchn301@hotmail.edu](mailto:csulbchn301@hotmail.edu) (for submitting homework)

### **Course Description**

CHIN 301 is the Mandarin Chinese course for the students who have completed CHIN 202 or have similar speaking and reading proficiency of the Mandarin Chinese language. This is an upper division course with the special emphasis on discussing, narrating, reading and essay-writing. Students are expected to reach the Intermediate-high/Advance level based on the ACTFL proficiency guide-line.

Most of the class time will be used for practice. Students are expected to preview each lesson before class. Students are also expected to prepare for discussions, essay writing and oral presentation. About seven lessons will be covered in the Fall semester. Supplementary online reading materials or video tapes will be used to help students in learning. The class meets twice a week (Monday and Wednesday, 3:30-4:45, at PSY 152).

### **Course Objectives**

By completing this course, students will be able to:

- Discuss the related topics and make oral presentations;
- Read the Chinese text at intermediate/advanced level;
- Compose essays on the assigned topics;
- Type and use email in Chinese.

### **Course Material**

- Required textbook: *Beyond the Basics* by Bai Jianhua et al. Cheng and Tsui Company, 1996
- Online readings will be available in course web site and Beachboard.

### **Recommended Learning Tools:**

*Dictionary*

*Concise English-Chinese/Chinese-English Dictionary*. The Commercial Press & Oxford University Press, 1986.

### *Software and web sites*

- Microsoft Chinese IME (input method editor) with Word.
- Course web page-<http://www.csulb.edu/~txie/301/> or Beachboard.
- Learning Chinese Online page - <http://www.csulb.edu/~txie/online.htm>

### **Class Schedule (subject to change)**

Week	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
1	6/23 Introduction and Lesson 1	6/24	6/25	6/26 Test 1 Lesson 2	6/27
2	6/30	7/1 Test 2 Lesson 3	7/2	7/3	7/4 Test 3 Lesson 4
3	7/7	7/8	7/9 Midterm	7/10 Lesson 5	7/11
4	7/14	7/15 Test 4 Lesson 6	7/16	7/17	7/18 Test 4 Lesson 7
5	7/21	7/22	7/23 Test 5 Lesson 8	7/24	7/25
6	7/28 Lesson 9	7/29	7/30	7/31 Review and Oral	8/1 Final exam

### **Tests and Examinations**

Students are expected to actively participate in discussion and presentation. Discussion and presentation will help compose essays. Essay-writing is a part of the test and it will be graded based on the vocabulary usage, grammatical correctness, discourse appropriateness and organization. Essays can be typed using computers. Printed essays are encouraged.

Oral presentation will be basically conducted in discussion classes. The grade of the oral presentations will be counted as a part of your tests and exams.

All tests and examinations (midterm and final) are obligatory. The tests will be given on the assigned days only. All the tests will be conducted in the lab using computers. No requests for taking the tests before or after the set date will be honored without a valid excuse or documentation.

### **Grading Policy**

5 tests (including oral presentations)	50%
Midterm	20%
Final	20%
Homework	10%

### **Notes**

1. Please submit homework on time. Homeworks and essays are accepted in printed form or as electronic files.
2. Missing a homework assignment or failing to attend a class without any valid excuses or documentation will lead to losing one point toward your final score.
3. Any changes will be announced in class or through email. Students are responsible to check email regular to avoid missing any important announcements or assignments.
4. Any additional handouts used for class will be available online. Students should print the handouts and bring them to class.

### **University Withdrawal Policy**

It is the students' responsibility to withdraw from classes. Instructors have no obligation to withdraw students who do not attend courses, and may choose not to do so. Withdrawal from a course after the first two weeks of instruction requires the signatures of the instructor and department chair, and is permissible only for serious and compelling reasons, such as documented illness and a change in work hours/schedule. Students should be aware that the definition of "serious and compelling reasons" as applied by faculty and administrators may become narrower as the semester progresses. During the final three weeks of instruction, withdrawals are not permitted except in cases such as accident or serious illness where the circumstances causing the withdrawal are clearly beyond the student's control and the assignment of an incomplete is not practical. Ordinarily, withdrawals in this category involve total withdrawal from the university. The College of Liberal Arts adheres to this policy strictly, and does not sign withdrawal forms in the final three weeks of class for other reasons.

**CSU Long Beach**  
**Department of Asian and Asian American Studies**  
**Course Syllabus**  
**CHIN 490/590 Special Topic - Advanced Spoken Chinese**  
Summer 2008

Meeting times: Daily 8:30a.m.-10:00a.m. Classroom: TBA

Instructor: Dr. Tim Xie  
Office: FO3-315 Phone: 562-985-5278 Email: [txie@csulb.edu](mailto:txie@csulb.edu)  
Office Hours: by appointment

### **I. Course Description**

Prerequisites: CHIN 202 or its equivalent as determined by the instructor. Advanced study in modern spoken Chinese and Chinese communication. Designed to develop students' more advanced speaking ability of Mandarin on a wider range of topics.

### **II. Course Objectives and Measurable Outcome**

The general objective of this course is to develop students' oral proficiency at a higher level. The students will reach the Intermediate-Mid level by ACTFL oral proficiency guidelines. The objective will be measured by the oral test designed by Chinese Studies Program and the simulated ACTFL standardized Oral Proficiency Test.

In addition to general objectives and outcomes, these are some specific objectives for this course. After taking this course, students will be able to:

A. demonstrate the ability to understand conversations of native Chinese speakers on the learned topics.

*Developed by:* listening to recordings, watching video clips and classroom practice..

*Typically measured by:* listening comprehension tests.

B. demonstrate advanced speaking ability about some important topics in daily life.

*Developed by:* listening to recordings, watching video clips, role-playing and classroom practice..

*Typically measured by:* paired conversations and instructor-student Q&A for unit tests.

C. demonstrate the ability to narrate events.

*Developed by:* oral practice in class and composing students' own narratives

*Typically measured by:* presentations and evaluation of typed narratives.

### **III. Course Outline**

The course covers the following topics. For course schedule, please see the handout which will be distributed in class.

Unit Topic for <i>CCOL (II)</i>	Supplementary topics in <i>Interactive Spoken Chinese</i>	Assignments
Unit 1 Self-Introduction	Lesson 1 Self-introduction 自我介绍 Lesson 2 My interests 兴趣爱好	Narrative 1 About myself
Unit 2 My study and future job	Lesson 13 Campus life 大学生活 Lesson 14 My ideals 我的理想	Narrative 2 What I want to do in the future?
Unit 3 My daily life	Lesson 3 Shopping 购物 Lesson 4 Seeing a doctor 看病 Lesson 6 Part-time job 打工	Narrative 3 My day
Unit 4 My hometown	Lesson 11 Transportation 交通	Narrative 4 The city where I live
Unit 5 Eating and drinking habit	Lesson 7 Food and drink 饮食	Narrative 5 My favorite food
Unit 6 Clothing and wearing	Lesson 8 Clothing and Wearing 穿着	Narrative 6 What to wear?

### Assignments

Students must study and practice dialogues in and out of classroom. Each Unit has an oral presentation (narrative). Students can draft the narratives before presentation. Additional online assignment will be announced in class.

### IV. Class Schedule

Week	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
1	6/23 Introduction and Unit 1	6/24 Unit 1	6/25	6/26	6/27 Review and Test 1
2	6/30 Unit 2	7/1	7/2	7/3 Review and Test 2	7/4 Independence Day No Class
3	7/7 Unit 3	7/8	7/9	7/10 Review	7/11 Midterm
4	7/14 Unit 4	7/15	7/16	7/17	7/18 Review and Test 3
5	7/21	7/22	7/23	7/24	7/25

	Unit 5				Review and Test 4
6	7/28 Unit 6	7/29	7/30	7/31 Review	8/1 Final exam

## V. Methods of Instruction

This course is a language skill development course in nature and it features great amount of listening and speaking activities, student discussions and presentations. It is suggested that students participate extensively in various formats of learning, which may include paired conversation, discussion of topics, and individual presentations. Instructors will give lectures, show students video clips, ask questions and communicate with each other.

## VI. Textbooks

The following two textbooks will be used for this course:

1. Xie, Tianwei. *Conversational Mandarin Chinese Online (II)*. 2007.

This textbook is available online. Students can access this program from <http://www.csulb.edu/~txie/ccol2>. The hard copy of the textbook can be ordered online.

2. Sunaoka, Kazuko, Tianwei Xie, Yu Wang, Jinghua Liu and Lijin Li. *Interactive Spoken Chinese*. Beijing: Foreign Language Research and Teaching Press. 2007.

A multimedia CD ROM comes together with the textbook. Students can install it on his/her own computer. The language lab has also installed the program. Students have a free access to the program in the lab.

## Web sites used for this course

Bai Jianhua. *Video Clips of Survival Chinese Bai Jianhua*  
<http://www2.kenyon.edu/People/bai/VCSC.htm>

中国网 china.org.cn *Learning Chinese* <http://www.china.org.cn/e-learning/1.htm>

Oxford University. *Chinese Multimedia by Oxford University*  
<http://www.ctcfl.ox.ac.uk/Chinese/lessons.htm>

## VII. Methods of Assessment

Most assignments for this course are oral. Students use computer to draft dialogues, narration and presentations. Some oral assignments must be recorded and submitted to the instructor through email or designated devices.

Students' achievements are assessed by the following:

Listening comprehension tests  
Instructor-student Q&A  
Students paired conversation  
Oral presentation (narration)  
Typed narratives

The breakdown for tests and examinations are as follows:

Unit oral tests (4, dialogues or narratives)	60%
Midterm examination (dialogue and narratives)	20%
Final examination (dialogue and narratives)	20%

### VIII. Course Policies

**Attendance:** attendance is mandatory for this summer program. Any absence from class must be excused in advance by instructor. Leave more than one day must be approved by the Director of the program.

**Withdrawal:** Students may not withdraw from the course without permission from instructor or director of the program.

**Disability:** it is students' responsibility to notify the instructor in advance of their need for accommodation of a disability that has been verified by the University.

### IX. References

- Cai, Yunling. *Quasi Advanced Spoken Chinese*. Beijing: Beijing University Press. 2004.
- Chen, Ru. *New Chinese Situational Dialogues*. Beijing: Beijing University Press.
- Feng, Yu, Yaohua Shi, Zhijie Jia, Judith M. Amory, Jie Cai. *Pop Chinese: A Cheng & Tsui Handbook of Contemporary Colloquial Expressions*. Boston: Cheng & Tsui. 2006.
- Jin , Hong Gang, De Bao Xu, James Hargett. *China Scene Textbook and Workbook: An Advanced Chinese Multimedia Course*. Boston: Cheng & Tsui. 2001.
- Jin, Hong Gang, De Bao Xu, John Berninghausen. *Chinese Breakthrough: Learning Chinese through TV and Newspapers*. Boston: Cheng & Tsui. 1995.
- Kang, Yuhua and Siping Lai. *Conversational Chinese 301 (1)* 3rd Edition (English). Beijing: Beijing University Press. 1999.
- Lian, Ji'e. *New Life Chinese: Oral Expression Intermediate (1 & 2)*. Beijing: Beijing University Press.
- Lin, Vivian. *Under the Bridge Study Guide for Film*. Boston: Cheng & Tsui. Beijing: Beijing University Press. 1994.

- Liu, Delian and Xiaoyu Liu. *Intermediate Spoken Chinese*. Beijing: Beijing University Press. 2004.
- Liu, Yuanmei, Xuemei Ren, Shunian Jin. *Advanced Spoken Chinese (3)*. Beijing: Beijing University Press.
- Liu, Songhao, Xiuli Ma. *New Chinese Intermediate Listening Course (Book 1 & 2)*. Beijing: Beijing University Press. 2005.
- Ma, Jing Heng Sheng. *Learning through Listening*. Beijing: Beijing Language and Culture University. 2002.
- Shi, Shiqing. *Learning Chinese Through Watching Movies*. Beijing: Beijing University Press.
- Sunaoka, Kazuko, Tianwei Xie, Yu Wang, Jinghua Liu and Lijin Li. *Interactive Spoken Chinese*. Beijing: Foreign Language Research and Teaching Press. 2007.
- Spring, Madeline K. *Making Connections: Enhance Your Listening Comprehension in Chinese (Simplified)*. Boston: Cheng & Tsui. 2002.
- Teng, Shou-hsin Teng and Yuehua Liu. *Short Chinese TV Plays*. Boston: Cheng & Tsui. 1992.
- Wu, Shuping. *Speaking Chinese*. Beijing: Beijing University Press. 1999.
- Xie, Tianwei. *Conversational Mandarin Chinese Online (II)*. <http://www.csulb.edu/~txie/ccol2>. 2007.
- Yao, Shujun. *Chinese Advanced Listening Course (Book 1 & 2)*. Beijing: Beijing University Press. 1999.

#### Web sites

Bai Jianhua. *Video Clips of Survival Chinese Bai Jianhua*  
<http://www2.kenyon.edu/People/bai/VCSC.htm>

BBC Real Chinese. [http://www.bbc.co.uk/languages/chinese/real\\_chinese/](http://www.bbc.co.uk/languages/chinese/real_chinese/)

中国网 china.org.cn *Learning Chinese* <http://www.china.org.cn/e-learning/1.htm>

Learn Chinese. <http://www.chinagate.com.cn/e-learn/1.htm>

Oxford University. *Chinese Multimedia by Oxford University*  
<http://www.ctcfl.ox.ac.uk/Chinese/lessons.htm>

**CSU SLI**  
**2008 Summer Chinese Program, CSULB**  
Field Trip

The field trip is an activity that helps you understand Chinese language and culture better. Each time, when you make a field trip, you will be given an assignment to accomplish.

You must prepare for the trip in advance. Understand the nature of the assignment. Study the words or phrases that you need to accomplish the assignment. For example, when you do an investigation of a Chinese shopping plaza, you may need to prepare some questions like:

1. 对不起，能不能请你帮一个忙？

Duìbuqǐ, néng bu néng qǐng nǐ bāng yī ge máng?

2. 我们是学中文的学生，希望了解一下你们店的经营业务（卖什么）？

Wǒmen shì xué Zhōngwén de xuésheng, xīwàng liáojiě yīxià nǐmen diàn de jīngyīng yèwu (mài shénme)?

3. 多谢您的帮忙！麻烦您了！

Duōxiè nín de bāngmáng! Máfan nín le.

Please remember:

1. Be on time for leaving and returning.
2. Take care of each other.
3. Be safe and protect yourself.

Field trip 1

华人社区调查表  
Huárén shèqū diàochábiǎo

请找出全统广场内的六家商店的名称和经营的业务

Qǐng zhǎodū Quántǒng guǎngchǎng nèi de liù jiā shāngdiàn de míngchēng hé jīngyíng de yèwù.

商店名称	经营业务

调查人： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

## Field trip 2

### 参观西来寺 Cānguān Xīlái Sì

参观以后，请回答下列问题：

Cānguān yǐhòu, qǐng huídá xiàliè wèntí:

1. 西来寺的名字是怎么来的？（为什么叫西来寺？）

Xīlái Sì de míngzì shì zénme lái de?

2. 西来寺是什么时候建的？

Xīlái Sì shì shénme shíhòu jiàn de?

3. 西来寺有两个大殿可以参观。这两个大殿叫什么名字？

Xīlái Sì yǒu liǎng ge dàdiàn kěyǐ cānguān. Zhè liǎngge dàdiàn jiào shénme míngzì?

4. 西来寺七月份有什么活动？

Xīlái Sì qī yuèfèn yǒu shénme huódòng?

5. 十八罗汉是什么？请写出六个罗汉的名字。

Shíbā luóhàn shì shénme? Qǐng xiěchū liù ge luóhàn de míngzì.

调查人： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

**Consortium of California State Universities  
for Strategic Language Initiative  
Chinese Program, California State University, Long Beach  
2008-2009 Programs at a Glance**

**Summer 2008 Intensive Chinese Program**

Courses

CHIN 301

CHIN 490 (311 equivalent)

After-class workshops

Calligraphy

Tai Chi sword

Chinese folk dance

Excursions

San Gabriel Chinese plaza

Chinese Garden, Huntington Library

World Journal

LA18 TV

GA tutoring

**Fall 2008 Interval Maintenance Program**

Course – CHIN 451/551 (Part I)

Online tutoring – remote Beijing tutors

GA – tutoring online or on spot

Journal writing (minimum of 10 journals )

**Spring 2009 Interval Maintenance Program**

Course

CHIN 451/551 (Part II) Chinese Culture and Tradition (Non-credit course)

Online tutoring – remote Beijing tutors

GA – tutoring online or on spot

Journal writing (minimum of 10 journals )

**Summer 2009 Study Abroad Program (Qingdao or Shanghai)**

Courses

CHIN 421 Newspaper and web reading

Spoken Chinese taught by Chinese local instructor

Cultural course taught by Chinese local instructor

Excursions

Beijing, Xi'an, Shanghai

**Appendix: Questionnaire for your language background**

**CALIFORNIA STATE UNIVERSITY SUMMER LANGUAGE INSTITUTE  
2008 Summer Chinese Program, Long Beach  
Student Linguistic Portfolio**

*(Your information is confidential and it is for instructor's use only)*

English name \_\_\_\_\_ 中文姓名 \_\_\_\_\_

Campus and ID \_\_\_\_\_

Home address \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

1. Where were you born? \_\_\_\_\_

2. Or: When did you come to the U.S.? \_\_\_\_\_

3. Have you studied Chinese before? \_\_\_\_\_

4. If yes, how long and where? \_\_\_\_\_ year(s), in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Do you speak Cantonese, Mandarin or any other dialect or any other language (such as Vietnamese, etc. at home? If yes, how well? \_\_\_\_\_

6. What language do your parents speak? Father \_\_\_\_\_ Mother \_\_\_\_\_

7. Why do you take the current Chinese courses (describe briefly) ? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8. Do you bring your own laptop ? \_\_\_\_\_

9. Can you type Chinese or send email in Chinese? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. Please provide one name and phone number(s) of the person to contact in emergency:  
\_\_\_\_\_

Student signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_